


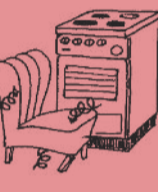



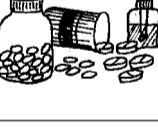
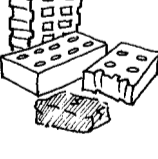
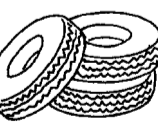




	GENNAIO	FEBBRAIO	MARZO	APRILE	MAGGIO	GIUGNO	
Sabato				1			Samstag
Domenica	1 Capodanno			2			Sonntag
Lunedì	2 rifiuti/Abfälle			3 rifiuti/Abfälle	1 Festa del lavoro		Montag
Martedì	3			4	2 rifiuti/Abfälle		Dienstag
Mercoledì	4 carta/Altpapier	1 carta/Altpapier	1 carta/Altpapier	5 verde/Gartenabfälle	3 verde/Gartenabfälle		Mittwoch
Giovedì	5 rifiuti/Abfälle	2	2	6	4	1	Donnerstag
Venerdì	6 Epifania	3 rifiuti/Abfälle	3 rifiuti/Abfälle	7 rifiuti/Abfälle	5 rifiuti/Abfälle	2 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	7	4	4	8	6	3	Samstag
Domenica	8	5	5	9 Pasqua	7	4	Sonntag
Lunedì	9 rifiuti/Abfälle	6 rifiuti/Abfälle	6 rifiuti/Abfälle	10 Lunedì di Pasqua	8 rifiuti/Abfälle	5 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	10	7	7	11 rifiuti/Abfälle	9	6	Dienstag
Mercoledì	11 verde/Gartenabfälle	8 verde/Gartenabfälle	8 verde/Gartenabfälle	12 carta/Altpapier	10 carta/Altpapier	7 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	12	9	9	13	11	8 Corpus Domini	Donnerstag
Venerdì	13 rifiuti/Abfälle	10 rifiuti/Abfälle	10 rifiuti/Abfälle	14 rifiuti/Abfälle	12 rifiuti/Abfälle	9 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	14	11	11	15	13	10	Samstag
Domenica	15	12	12	16	14	11	Sonntag
Lunedì	16 rifiuti/Abfälle	13 rifiuti/Abfälle	13 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	12 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	17	14	14	18	16	13	Dienstag
Mercoledì	18 carta/Altpapier	15 carta/Altpapier	15 carta/Altpapier	19 verde/Gartenabfälle	17 verde/Gartenabfälle	14 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	19	16	16	20	18 Ascensione	15	Donnerstag
Venerdì	20 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	21 rifiuti/Abfälle	19 rifiuti/Abfälle	16 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	21	18	18	22	20	17	Samstag
Domenica	22	19	19 S. Giuseppe	23	21	18	Sonntag
Lunedì	23 rifiuti/Abfälle	20 rifiuti/Abfälle	20 rifiuti/Abfälle	24 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	19 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	24	21	21	25	23	20	Dienstag
Mercoledì	25 verde/Gartenabfälle	22 verde/Gartenabfälle	22 verde/Gartenabfälle	26 carta/Altpapier	24 carta/Altpapier	21 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	26	23	23	27	25	22	Donnerstag
Venerdì	27 rifiuti/Abfälle	24 rifiuti/Abfälle	24 rifiuti/Abfälle	28 rifiuti/Abfälle	26 rifiuti/Abfälle	23 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	28	25	25	29	27	24	Samstag
Domenica	29	26	26	30	28 Pentecoste	25	Sonntag
Lunedì	30 rifiuti/Abfälle	27 rifiuti/Abfälle	27 rifiuti/Abfälle		29 Lunedì di Pentecoste	26 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	31	28	28		30 rifiuti/Abfälle	27	Dienstag
Mercoledì			29 carta/Altpapier		31 verde/Gartenabfälle	28 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì			30			29 SS. Pietro e Paolo	Donnerstag
Venerdì			31 rifiuti/Abfälle			30 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato							Samstag



	LUGLIO	AGOSTO	SETTEMBRE	OTTOBRE	NOVEMBRE	DICEMBRE	
Sabato	1						Samstag
Domenica	2			1			Sonntag
Lunedì	3 rifiuti/Abfälle			2 rifiuti/Abfälle			Montag
Martedì	4	1 Festa nazionale		3			Dienstag
Mercoledì	5 carta/Altpapier	2 carta/Altpapier		4 verde/Gartenabfälle	1 Tutti i Santi		Mittwoch
Giovedì	6	3		5	2 verde/Gartenabfälle		Donnerstag
Venerdì	7 rifiuti/Abfälle	4 rifiuti/Abfälle	1 rifiuti/Abfälle	6 rifiuti/Abfälle	3 rifiuti/Abfälle	1 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	8	5	2	7	4	2	Samstag
Domenica	9	6	3	8	5	3	Sonntag
Lunedì	10 rifiuti/Abfälle	7 rifiuti/Abfälle	4 rifiuti/Abfälle	9 rifiuti/Abfälle	6 rifiuti/Abfälle	4 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	11	8	5	10	7	5	Dienstag
Mercoledì	12 verde/Gartenabfälle	9 verde/Gartenabfälle	6 verde/Gartenabfälle	11 carta/Altpapier	8 carta/Altpapier	6 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	13	10	7	12	9	7 rifiuti/Abfälle	Donnerstag
Venerdì	14 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle	13 rifiuti/Abfälle	10 rifiuti/Abfälle	8 Immacolata	Freitag
Sabato	15	12	9	14	11	9	Samstag
Domenica	16	13	10	15	12	10	Sonntag
Lunedì	17 rifiuti/Abfälle	14 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle	16 rifiuti/Abfälle	13 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	18	15 Assunzione	12	17	14	12	Dienstag
Mercoledì	19 carta/Altpapier	16 carta/Altpapier	13 carta/Altpapier	18 verde/Gartenabfälle	15 verde/Gartenabfälle	13 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	20	17	14	19	16	14	Donnerstag
Venerdì	21 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	20 rifiuti/Abfälle	17 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	22	19	16	21	18	16	Samstag
Domenica	23	20	17	22	19	17	Sonntag
Lunedì	24 rifiuti/Abfälle	21 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle	23 rifiuti/Abfälle	20 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì	25	22	19	24	21	19	Dienstag
Mercoledì	26 verde/Gartenabfälle	23 verde/Gartenabfälle	20 verde/Gartenabfälle	25 carta/Altpapier	22 carta/Altpapier	20 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	27	24	21	26	23	21	Donnerstag
Venerdì	28 rifiuti/Abfälle	25 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	27 rifiuti/Abfälle	24 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato	29	26	23	28	25	23	Samstag
Domenica	30	27	24	29	26	24	Sonntag
Lunedì	31 rifiuti/Abfälle	28 rifiuti/Abfälle	25 rifiuti/Abfälle	30 rifiuti/Abfälle	27 rifiuti/Abfälle	25 Natale	Montag
Martedì		29	26	31	28	26 S. Stefano	Dienstag
Mercoledì		30 carta/Altpapier	27 carta/Altpapier		29 verde/Gartenabfälle	27 rifiuti/Abfälle	Mittwoch
Giovedì		31	28		30	28 verde/Gartenabfälle	Donnerstag
Venerdì			29 rifiuti/Abfälle			29 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato			30			30	Samstag
Domenica						31	Sonntag



Se non serve più... <i>Wenn ich es nicht mehr brauche...</i>		Non si deve... <i>Darf man nicht...</i>	Dove si raccolgono? <i>Wo werden sie gesammelt?</i>	Raccomandazioni <i>Empfehlungen</i>
Rifiuti domestici <i>Haushalt-Abfälle</i>	Sacchi ufficiali colore verde! <i>Offizielle, grüne Säcke</i> 	Non si depositano rifiuti sciolti nei contenitori. <i>Lose Abfälle nicht in den Container werfen.</i>	Nei contenitori di quartiere o davanti alle abitazioni. <i>In den Containern der Quartiere oder vor den Häusern.</i>	Depositare i sacchi solo il giorno della raccolta o negli appositi contenitori. I sacchi sono acquistabili presso i diversi negozi del Comune. <i>Bitte die Säcke erst am Sammeltag ausstellen, sonst beim nächsten Container einwerfen. Die Säcke können bei verschiedenen Geschäften in Orselina gekauft werden.</i>
Carta <i>Altpapier</i>		Non si brucia, né si getta nei sacchi dei rifiuti. <i>Man verbrennt es nicht und man wirft es nicht in den Abfallsack.</i>	Accanto ai luoghi di raccolta dei rifiuti domestici. <i>Neben den Sammelplätzen für Haushaltsabfälle.</i>	Solo cartoni, carta e giornali, ben legati. <i>Nur Papier, Zeitungen und Karton-Schachteln.</i>
Rami e scarti vegetali Sacchi ufficiali o cassettoni con vignetta <i>Garten-Abfälle</i> <i>Offizielle Säcke oder Container mit Vignette</i>		È vietato bruciarli all'aperto. <i>Man verbrennt sie nicht im Freien, weil es verboten ist.</i>	Accanto ai luoghi di raccolta dei rifiuti domestici, o negli speciali contenitori verdi (acquistabili privatamente). Un suggerimento: prepara il composto nel tuo giardino, otterrai un ottimo prodotto naturale fertilizzante. <i>Neben den Sammelplätzen für Haushaltsabfälle oder in den grünen Spezialcontainer, die gekauft werden können. Empfehlung: bereite den Kompost in deinem Garten zu, du wirst einen ausgezeichneten Natürdünger erhalten.</i>	Usare i sacchi di carta ottenibili presso i diversi negozi al prezzo di fr. 3.90 oppure gli appositi cassettoni muniti della vignetta acquistabile presso la Cancelleria comunale. <i>Papiersäcke benutzen, die bei verschiedenen Geschäften zum Preis von 3.90 Fr. gekauft werden können, oder in Spezialcontainern, die mit einer bei der Gemeindekanzlei erhältlichen Vignette versehen sind.</i>
Rifiuti ingombranti <i>Sperrgut</i>		Non si portano alle discariche né si gettano negli alvei dei torrenti. <i>Weder bringt man es zum Abfuhrplatz, noch wirft man es in die Böschungen oder in die Flüsse.</i>	All'Ecocentro della Città di Locarno in Via alla Morettina 6 (zona Tennis coperto) nei seguenti giorni: <i>An der Sammelstelle der Stadt Locarno (Ecocentro) an der Via alla Morettina 6 an folgenden Tagen:</i> Martedì - Dienstag 08.00 - 11.30 13.30 - 16.30 Mercoledì - Mittwoch 08.00 - 11.30 13.30 - 16.30 Giovedì - Donnerstag 08.00 - 11.30 13.30 - 17.00 Venerdì - Freitag 08.00 - 11.30 CHIUSO Sabato - Samstag 08.00 - 11.30 CHIUSO	Attenzione: ECOCARD obbligatoria , da richiedere alla Cancelleria comunale. Si possono portare rifiuti ingombranti solo in quantità limitate (volume max. 1 m³). Altre disposizioni: www.orselina.ch
Batterie <i>Batterien</i>		Il loro contenuto è molto inquinante, non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Sind giftig und verseuchend. Man wirft sie nicht in die Haushaltsabfälle.</i>	Negli appositi contenitori in Piazza della Chiesa o in Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Werden in den Spezialbehältern an der Piazza della Chiesa und in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus) gesammelt.</i>	Achtung: ECOCARD obligatorisch und bei der Gemeindekanzlei zu beantragen. <i>Man kann Sperrgut nur in kleinen Mengen abliefern (max. 1 m³ Volumen).</i> Andere Vorschriften: www.orselina.ch
Vetri <i>Altglas</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft kein Glas in den Abfallsack.</i>	Negli appositi contenitori sparsi su tutto il territorio comunale o separati per colori nei contenitori del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>In den besonderen, auf dem ganzen Gemeindegebiet aufgestellten Behältern oder nach Farben getrennt in den Behältern der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	Esclusi: lampadine al neon, vetri di finestre e specchi. Togliere tappi e paglia. Orario deposito vetro: Su tutto il territorio il deposito del vetro è vietato la domenica, i giorni festivi ed i giorni feriali dalle ore 20:00 alle ore 7:00. <i>Ausgenommen elektrische Birnen, Scherben, Neonröhren und Spiegel.</i> Einwurfzeiten Glas: Im gesamten Gebiet ist das Einwerfen von Glas an Sonn- und Feiertagen sowie werktags von 20:00 bis 7:00 Uhr verboten.
Ferro e alluminio <i>Eisen und Aluminium</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft es nicht in den Abfallsack.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	Rivenditori ufficiali dei sacchi dei rifiuti al 01.01.2023 Offizielle Verkaufsstellen für Abfallsäcke am 01.01.2023 - Alimentari da Inka, Via Brione 2, Orselina - Chiosco Funicolare, Via Santuario 7, Orselina - Panetteria-Pasticceria Cecchetti, Via Santuario 13b, Orselina - Alimentari del Sole, Via del Sole 53, Muralto - La Bottega dei Monti, Negozio alimentari, Via ai Monti 164, Locarno-Monti
Medicinali <i>Medikamente</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft sie nicht in den Abfallsack.</i>	Si consegnano in farmacia. <i>Man bringt sie dem Apotheker zurück.</i>	
Materiale da demolizione <i>Abbruchmaterial</i>		Non si getta nei torrenti o nei contenitori dei sacchi dei rifiuti. <i>Man bringt es nicht in die Böschungen und auch nicht auf den Boden von Anderen, noch legt man es als Sperrgut ab.</i>	Si porta alla discarica controllata (informazioni presso l'Ufficio dei rifiuti e dei siti inquinati, tel. 091 814 29 71). <i>Man bringt es in die kontrollierte Deponie (Auskunft bei Tel. 091 814 29 71).</i>	
Pneumatici di autoveicoli <i>Autoreifen</i>		Non si mettono nei contenitori né si bruciano. <i>Man verbrennt sie nicht, da der entsprechende Rauch sehr schädlich ist und man wirft sie nicht an verborgenen Stellen weg.</i>	Si consegnano al garagista o alla Ditta Giuliani a Riazzino. Possono essere consegnati al centro di raccolta di Locarno contro pagamento. <i>Man überbringt sie den Garagisten oder der Firma Giuliani in Riazzino. Können unter Bezahlung an der Sammelstelle der Stadt Locarno abgegeben werden.</i>	Attenzione! Presso l'Azienda Cantonale dei rifiuti in Via Industria 16 a Bioggio possono essere consegnati, da lunedì a venerdì rifiuti speciali (vernici, solventi, medicinali scaduti, termometri, prodotti di pulizia e vari, acidi e basi, tubi al neon e prodotti chimici a composizione ignota). Per gli orari di apertura telefonare allo 091 610 43 43 o visitare il sito www.aziendarifiuti.ch . Mercoledì 24 maggio 2023, dalle ore 08:00 alle ore 09:00, presso il posteggio Castello Bernese (Scuole comunali), verrà eseguita una raccolta di rifiuti speciali.
Oli esausti <i>Altöle</i>		Non si gettano nelle canalizzazioni o nei sacchi dei rifiuti. <i>Man schüttet sie nicht in die Kanalisationen oder in die Abfallsäcke.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).</i>	Achtung! Bei der "Azienda Cantonale dei rifiuti" an der Via Industria 16 in Bioggio können von Montag bis Freitag Spezialabfälle abgegeben werden (Lacke, Lösemittel, verfallene Medikamente, Thermometer, Reinigungsmittel und analoge Produkte, Säuren und Basen, Neonröhren und chemische Produkte von unbekannter Zusammensetzung). Für die Öffnungszeiten rufen Sie bitte die Tel. Nr. 091 610 43 43 an oder besuchen Sie das Portal www.aziendarifiuti.ch . Am Mittwoch, 24. Mai 2023 von 08:00 bis 09:00 Uhr, findet beim Parkplatz Castello Bernese eine Sammlung von Sonderabfällen statt.
Bottiglie in PET <i>PET-Flaschen</i>		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. <i>Man wirft sie nicht in die Abfallsäcke.</i>	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo) e negli appositi contenitori sparsi sul territorio comunale. <i>Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus) und in den besonderen auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Behälter.</i>	